

Most Holy Trinity – St. Mary's Santísima Trinidad – Santa María Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP

138 Montrose Avenue, Brooklyn, New York, 11206, 718-384-0215 / Fax: 718-384-3030
We can be found on the internet at: www.mostholyltrinity-brooklyn.org / E-mail: mhtbrooklyn@yahoo.com

Pastoral Staff / Equipo Parroquial / Personel parafii

Fr. Raphael Zwolenkiewicz, OFM Conv. Pastor
Fr. Nader Ata, OFM Conv. Parochial Vicar
Fr. Tomasz Ryba, OFM Conv. Parochial Vicar
Fr. Gabriel Scasino, OFM Conv. Parochial Vicar

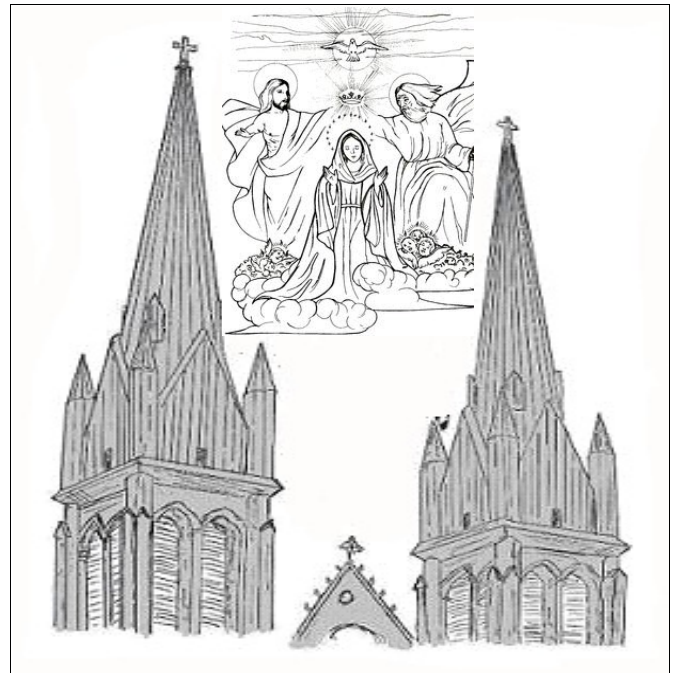
In residence:
Fr. Russell Governale, OFM Conv.

Sr Cordilia Munthali, *sfma* D.R.E.
Ms. Luz Deras, Parish Secretary
Mr. Felix Torres, Maintenance Director

Ms. Halina Kalitka, Organist
Ms. Millie Torres, Cantor

Sister Victoria Kamungu, *sfma*
Deputy Executive Director, Trinity Human Service Center
Ms. Flor Vega
Intake Coordinator, Trinity Human Service Center

In residence: Sister Carol Woods, *sfma*



MASSES / MISAS / MSZE

SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA

8:00 AM Po Polsku
9:30 AM English
11:00 AM Español
12:30 PM English

DAILY / DIARIAS / CODZIENNE

MONDAY / LUNES / PONIEDZIAŁEK

TUESDAY / MARTES / WTOREK

8:30 AM

WEDNESDAY / MIERCOLES / ŚRODA

7:00 PM Español

THURSDAY / JUEVES / CZWARTEK

8:30 AM

7:00 PM Po Polsku

FRIDAY / VIERNES / PIĄTEK

7:00 PM Español

1ST FRIDAY/PRIMER VIERNES/PIERWSZY PIĄTEK

8:30 AM

7:00 PM Español

8:15 PM Po Polsku

SATURDAY / SABADO / SOBOTA

8:30 AM

Eucharistic Adoration / Adoración Eucarística

Adoracja Eucharystyczna

Wednesday/Miércoles/Środa 6:00 - 7:00 PM

1st Friday/Primer Viernes/Pierwszy Piątek

8:30 AM – 7:00 PM

Confessions / Confesiones / Spowiedź

Saturday / Sábado / Sobota – 4:00 PM

Also, any time in the parish office

También, a cualquier hora en la oficina parroquial

Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

Sacraments / Sacramentos / Sakramenty

Please call the parish office and make an appointment with a priest before planning dates for Baptism and Marriage. Plans for **marriage** must be made with one of the friars one year to six months before the wedding.

*Favor de llamar a la oficina parroquial y haga una cita con el sacerdote antes de planear las fechas para Bautismo y Matrimonio. Planes para **matrimonio** deben ser hechos con uno de los frailes un año antes y no más tardar de seis meses antes de la boda.*

Skontaktuj się z biurem parafialnym przed planowaniem sakramentów chrztu i małżeństwa. Zaplanuj swoje śluby na okres od jednego roku do sześciu miesięcy przed ceremonią.

Phone Numbers:

Parish Office & Friary / Oficina Parroquial

153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B

Kancelaria i klasztor: 718-384-0215

Religious Ed. Office / Oficina de Educación Religiosa

Biuro katechetyczne 718-486-6276

Human Service Center / Centro de Servicios Sociales

Centrum pomocy ubogim. 718-388-3176

SEPTEMBER 6TH, 2020 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME / VIGÉSIMO TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

EZ 33:7-9 ROM 13:8-10 MT 18:15-20

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SATURDAY, September 5, 2020

8:30 AM: Deceased Franciscan Benefactors

SUNDAY, September 6, 2020

8:00 AM: For the People MSZA SW. (POLSKA)

9:30 AM: In memory of Pasquala Isabel Perez
Req. by her daughter Elizabeth & Granddaughter Liz

11:00 AM: In memory of José Gonzalez
Req. by his wife María Gonzalez

12:30 PM: For the Health of Jaden Josey
Req. by his mother Maritza Josey

MONDAY, September 7, 2020

8:30 AM: For Florio Family
Req. by Donald Weber

OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA

TUESDAY, September 8, 2020

8:30 AM: In memory of Rubén Peña
Req. by his Children

WEDNESDAY, September 9, 2020

6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA

7:00 PM: In memory of Elisa Quiñones
Req. by her daughter Elba Rodriguez

THURSDAY, September 10, 2020

8:30 AM: In memory of Felicia Evangelista Sánchez
Req. by her sister Ana María Evangelista

7:00 PM: In memory of Zmarlynz III Zakonu MSZA SW. (POLSKA)
Req. by Franciszka

FRIDAY, September 11, 2020

7:00 PM: In memory of María De La Cruz Garcia
Req. by her brother Roman Garcia

SATURDAY, September 12, 2020

8:30 AM: In memory of Elvin Rodriguez
Req. by his mother Eladia Tavarez

SUNDAY, September 13, 2020

8:00 AM: For the People MSZA SW. (POLSKA)

9:30 AM: In Thanksgiving to the Precious Blood of Jesus
Req. by Carmen M Cruz

11:00 AM: In memory of Luz Nieves
Req. by her husband Hector Nieves

12:30 PM: In memory of Lucy Atresino
Req. by her Family

Sanctuary Candle:
In Memory of † Asunta Palermo



Thank You!



*Thank You
for your thoughtfulness,
your generosity and support
during this difficult time.
It is greatly appreciated.*



**-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL
DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES**

LAST WEEK COLLECTION -JULY 26, 2020

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$2,972.10**
Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$4,060.47**
Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 581.40**
The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 8.00**

**** THANKS FOR YOUR GENEROSITY EVEN
DURING THIS TIME OF THE CORONAVIRUS **
**GRACIAS POR SU GENEROSIDAD AÚN
DURANTE ESTE TIEMPO DEL CORONAVIRUS****

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:
Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por



**Most Holy Trinity-St. Mary Church is going LIVE.
Everyone is invited to join in.** Masses are streaming live
on Facebook Most Holy Trinity-St. Mary.

**La Iglesia Santísima Trinidad-Santa María estará EN
VIVO. Todos están invitados a unirse. Las misas se
transmiten en vivo en Facebook Most Holy Trinity-St. Mary.**

Niedzielna Msze swieta kazdy moze obejrzec na Facebooku:
Trójcy Przenajswietszej – Kosciól Najswietszej Maryi Panny
o godzinie 8.00. Dziękujemy, że jesteś naszym parafianinem
Kościoła Most Holy Trinity-St. Mary Church.

6 DE SEPTIEMBRE DEL 2020 SANTISIMA TRINIDAD- SANTA MARIA

These are the most recent updates from the Diocese concerning programs and activities taking place at the Parish: All Religious Education Classes, Faith Formation and Pre-Cana experiences will be taking place virtually through January 1st, 2021. Parish Meetings/Gatherings may take place. Hygiene, sanitizing and social distancing must be observed and no refreshments served. Lectors, Eucharistic Ministers and Choirs following proper distancing and hygiene requirements are able to participate in the Celebration of the Mass.

Estas son las actualizaciones más recientes de la Diócesis con respecto a los programas y actividades que se llevan a cabo en la Parroquia: Todas las Clases de Educación Religiosa, Formación de Fe y encuentro Pre-Cana se llevarán a cabo virtualmente hasta el 1^o de Enero del 2021. Pueden tener lugar Reuniones/Grupos Parroquiales. Se debe respetar la higiene, la desinfección y el distanciamiento social y no se sirven refrescos. Lectores, Ministros Eucarísticos y Coros que cumplan con los requisitos de distanciamiento e higiene adecuados pueden participar en la Celebración de la Misa.

Oto najnowsze aktualizacje z diecezji dotyczące programów i zajęć odbywających się w parafii: Wszystkie lekcje religii, formacja wiary i doświadczenia pre-kana będą odbywać się praktycznie do 1 stycznia 2021 r. Mogą się odbywać spotkania / zgromadzenia parafialne. Należy przestrzegać zasad higieny, odkażania i dystansu społecznego oraz nie podawać napojów orzeźwiających. W celebracji Mszy mogą uczestniczyć lektorzy, szafarze Eucharystii i chóry, zachowując odpowiednią odległość i wymogi higieniczne.

My Brothers and Sisters in Christ/Mis Hermanos y Hermanas en Cristo/Moi Bracia i Siostry w Chrystusie

As The 2020 Annual Catholic Appeal continues, your contribution to Appeal is so very important. Our goal has been set at \$26,220.00 and Most Holy Trinity – St. Mary Church needs your help to reach that goal. At present, parishioners here at Most Holy Trinity – St. Mary Church have pledged \$11,986.00. We still need to raise \$14,234.00. With so many people's lives and services affected by the coronavirus, your contribution is needed. Your contribution to The Annual Catholic Appeal is so important. Keep in mind that We are the Church, together! As the Church, we need to provide services for our sisters and brothers. If you have already made your contribution to this year's Appeal, thank you. You have helped us reach our parish goal of \$26,220. If you are still thinking and praying about how you will participate, know that we cannot reach of goal of \$26,220.00 without your participation. Your contribution to the 2020 Annual Catholic Appeal will be greatly appreciated. Several gift plans are available. Keep in mind that our Parish Goal is \$26,220.00 and, to date, \$11,986.00 has been pledged. We need \$14,234.00 to attain our goal. I ask that you help the best way you can. Thank You for everything you do for Most Holy Trinity – St. Mary Church and for our brothers and sisters throughout the Diocese.

A medida que continúa la Campaña Católica Anual 2020, su contribución a la Campaña es muy importante. Nuestra meta es \$26,220.00 y la Iglesia Santísima Trinidad – Santa María necesita su ayuda para alcanzar esa meta. En la actualidad, los feligreses aquí en La Iglesia Santísima Trinidad - Santa María han prometido \$11,986.00. Aún necesitamos recaudar \$14,234.00. Con tantas vidas y servicios afectados por el coronavirus, su contribución es necesaria. Su contribución a la Campaña Católica Anual es muy importante. ¡Tengan en cuenta que somos la Iglesia! Juntos como Iglesia, debemos brindar servicios a nuestros hermanos y hermanas. Si ya ha hecho su contribución al llamamiento de este año, gracias. Nos ha ayudado a alcanzar nuestra meta parroquial de \$ 26,220.00. Si todavía está pensando y orando sobre cómo participará, sepa que no podemos alcanzar la meta de \$ 26,220.00 sin su participación. Su contribución a la Campaña Católica Anual 2020 será muy apreciada. Hay varios planes de contribución disponibles. Tenga en cuenta que nuestra meta parroquial es \$26,220.00 y, hasta la fecha, se han comprometido \$11,986.00. Necesitamos \$14,234.00 para lograr nuestra meta. Les pido que nos ayuden de la mejor manera que puedan. Gracias por todo lo que hacen por la Iglesia Santísima Trinidad - Santa María y por nuestros hermanos y hermanas en toda la Diócesis.

W miarę kontynuowania Dorocznej Kwesty Katolickiej 2020, wasz wkład w Kwestę jest bardzo ważny. Nasz cel został ustalony na 26,220,00 dolarów, parafia Kościół Trójcy Świętej I NMP potrzebuje Twojej pomocy, aby osiągnąć ten cel. Obecnie parafianie w kościele Trójcy Świętej - NMP złożyli deklarację w wysokości 11,986,00 dolarów. Nadal musimy zebrać 14,234,00 dolarów. Ponieważ koronawirus ma wpływ na życie tak wielu ludzi, Twój wkład jest potrzebny. Wasz wkład w Doroczną Kwestę Katolicką jest bardzo ważny. Pamiętajcie, że razem jesteśmy Kościołem! Jako Kościół musimy świadczyć pomoc dla naszych siostr i braci. Jeśli wnieśliście już swój wkład w tegoroczny Apel, dziękujemy. Pomogliście nam osiągnąć cel naszej parafii, czyli 26,220 dolarów. Jeśli nadal myślisz o tym, jak będziesz uczestniczyć, wiedz, że nie możemy osiągnąć celu 26,220,00 dolarów bez Twojego udziału. Twój wkład w Doroczną Kwestę Katolicką 2020 będzie bardzo mile widziany. Aby osiągnąć nasz cel, potrzebujemy 14,234,00 dolarów. Proszę o pomoc najlepiej, jak potrafisz. Dziękujemy Ci za wszystko, co robisz dla parafii Trójcy Świętej – NMP. i naszych braci i siostr w całej diecezji.

SEPTEMBER 6TH, 2020 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

Following the specific guidelines (wearing masks, social distancing etc.), everyone is encouraged to return to Church for Mass. Please let others know that Mass is celebrated daily at Most Holy Trinity – St. Mary Church. Our Sunday Mass Schedule is as follows: 8:00AM – Polish, 9:30AM – English, 11:00AM Spanish and 12:30PM – English.

Siguiendo las pautas específicas (uso de máscaras, distanciamiento social, etc.), se anima a todos a regresar a la Iglesia para la Misa. Informe a los demás que la Misa se celebra todos los días en la Iglesia Santísima Trinidad-Santa María. Nuestro horario de Misas Dominicales es el siguiente: 8:00 AM - Polaco, 9:30 AM - Inglés, 11:00 AM Español y 12:30 PM - Inglés.

Przestrzeganie określonych wskazówek (noszenie masek, dystans społeczny itp.), zachęca się wszystkich do powrotu do Kościoła na Mszę św. Poinformuj innych że Msza św. jest odprawiana codziennie w Trójcy Przenajświętszej – Kościele Najświętszej Maryi Panny. Nasz rozkład niedzielnych mszy jest następujący: 8:00 – język polski, 9:30 – język angielski, 11:00 język hiszpański i 12:30 – język angielski.

The Diocese urges anyone who feels sick in any way to stay home. Mass will continue to be broadcast live on the Diocesan cable channel, NET-TV, and streamed online.

La Diócesis insta a cualquiera que se sienta enfermo de alguna manera a quedarse en casa. La Misa continuará transmitiéndose en vivo por el canal de cable Diocesano, NET-TV, y se transmitirá en línea.

Diecezja wzywa każdego, kto czuje się chory w jakikolwiek sposób, aby pozostać w domu. Msza będzie nadal transmitowana na żywo na diecezjalnym kanale kablowym, NET-TV i transmitowana online.

6 wrzesień XXIII Niedziela zwykła A

Dzisiaj Ewangelia proponuje nam rozważenie kilku zaleceń Jezusa, które skierował do Swoich uczniów, ówczesnych i późniejszych. Także w pierwotnej wspólnotie chrześcijańskiej miały miejsce uchybienia i zachowania sprzeczne z wolą Boga.

Końcowy werset daje nam ramę dla rozwiązywania problemów, które pojawiają się w Kościele na przestrzeni dziejów: «gdzie są dwaj albo trzej zebrani w imię moje, tam jestem pośród nich» (Mt 18,20). Jezus jest obecny we wszystkich okresach życia Swego Kościoła, Jego “mistyczne Ciało” ożywiane jest przez nieustanne działanie Ducha Świętego. Zawsze jesteśmy braćmi, czy wspólnota jest wielka czy mała.

«Gdy brat twój zgrzeszy, idź i upomnij go w cztery oczy. Jeśli cię usłucha, pozyskasz swego brata» (Mt 18,15). Jak piękny i lojalny jest związek braterstwa, o którym poucza nas Jezus! W obliczu uchybienia wobec mnie czy innych, mam prosić Pana o łaskę przebaczenia, aby zrozumieć, a ostatecznie, aby spróbować poprawić mojego brata.

Dziś nie jest to takie proste, jak wtedy, gdy Kościół był nieliczny. Ale jeśli myślimy o wszystkim w dialogu z Bogiem naszym Ojcem, On nas oświeci, aby znaleźć czas, miejsce i odpowiednie słowa, aby spełnić nasz obowiązek pomocy. Ważne jest, byśmy oczyścili nasze serca. Święty Paweł zachęca nas do korygowania innych z dobrą intencją: «gdyby komu przydarzył się jaki upadek, wy, którzy pozostajecie pod działaniem Ducha, w duchu łagodności sprowadźcie takiego na właściwą drogę. Bacz jednak, abyś i ty nie uległ pokusie» (Ga 6,1).

Głęboka miłość i pokora pomogą nam znaleźć łagodność. «Działajcie z ręką matki, z nieskończoną delikatnością naszych matek, kiedy leczyły nam duże i małe rany naszych dziecięcych zabaw i potknięć» (Św. Josemaría). Tak koryguje nas Matka Jezusa i nasza Matka, z inspiracją, by jeszcze bardziej kochać Boga i bliźniego.

ANNUAL CATHOLIC APPEAL / WAYS TO GIVE /



OUR PARISH GOAL IS \$26,200.00 Pledge Your Gift and Make Monthly Payments – Several gift plans are suggested; No matter the amount, I ask you to provide your support the best way you can

PLEDGED: \$11,381.00 / PAID: \$8,433.00 / BALANCE FROM PLEDGES: \$2,948.00
OF OVERALL GOAL: \$14,819.00
OVERALL GOAL WITH BALANCE FROM INCOMPLETE PLEDGES: \$17,767.00

Gifts of Cash – Checks should be made payable to the “Annual Catholic Appeal.”

Credit Card – Simply provide your credit card information on your gift card/envelope. You may do this online, if you prefer, by going to www.AnnualCatholicAppeal.org or text ACA to 917-336-1255

Online Giving – Please visit www.AnnualCatholicAppeal.org to make your contribution or text ACA to 917-336-1255. Recurring

Annual Gifts – You may choose to make a pledge online to be charged to your account automatically year after year.

Gift of Securities – Federal tax laws allow a charitable deduction for the full market value of appreciated securities on the date of your gift.

Gift of Stock or Mutual Fund – Please contact customer service at (718) 965-7375 ex. 1602 or via email at Appeal@CFBQ.org.

IRA Minimum Required Distributions - A donation directly to the ACA from the IRA will prevent the donor from paying income tax on the distribution. Should you have any questions about any of the above mentioned ways to give, please contact the ACA Office at 718-965-7375 Ex. 1602 or email us at Appeal@CFBQ.org Please visit our website to learn more about the Annual Catholic Appeal - www.AnnualCatholicAppeal.org. If you have already made your gift to this year’s Appeal and have helped us toward our parish goal of \$26,220.00, **THANK YOU!**

There will be a meeting for parents who have students in our Religious Education Program next Sunday September 13, 2020 after the 12:30 Mass in the cafeteria. Please plan to attend. Religious Education Online Classes will begin on September 20, 2020. The Diocese has advised all Religious Education Programs to be virtually for 10 weeks. For registration, go to <https://www.givecentral.org/mhtsm-re>. For questions please contact Sr. Cordilia to ask any questions and for the link at 718 486 6276 Ext. 7021, in the office, or leave her a message on 347 681 9101.

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION 2020 TO 2021

Here is the link for registration. <https://www.givecentral.org/mhtsm-re> I hope you were able to review the letter that we sent to you about our stand concerning the Religious Education Program. We are planning for more online classes unless the situation changes. If you have problems to register, please call me at 718 486 6276 Ext 7021 or text me on 347 681 9101. Fr. Raphael Zwolenkiewicz ofm.conv (Pastor) Sr. Cordilia Munthali SFMA (DRE)

APELACION CATOLICA ANUAL / MANERAS DE DAR / META DE NUESTRA PARROQUIA ES



\$26,200.00 Compromete Tu Donación y Realiza Pagos Mensuales: Se sugieren varios planes de donación. No importa la cantidad, le pido que brinde su apoyo de la mejor manera posible.

PROMESA: \$ 11,381.00 / PAGADA: \$ 8,433.00 / SALDO DE PROMESAS: \$ 2,948.00 SALDO DE LA META GLOBAL: \$ 14,819.00 SALDO DE LA META GLOBAL CON SALDO DE PROMESAS INCOMPLETAS: \$ 17,767.00

Donaciones de Dinero en Efectivo: Cheques deben hacerse pagaderos a la "Apelación Católica Anual". Por favor envíe su tarjeta de donación en el sobre proporsionado.

Tarjeta de Crédito: Simplemente proporcione la información de su tarjeta de crédito en su tarjeta de donación / sobre. Puede hacerlo en línea, si lo prefiere, yendo al www.AnnualCatholicAppeal.org o envíe un mensaje de texto con ACA al 917-336-1255.

Línea: Visite www.AnnualCatholicAppeal.org para hacer su contribución o envíe un mensaje de texto con ACA al 917-336-1255.

Donaciones Anuales Periodicamente: Usted puede optar por hacer una promesa en línea para que se carguen en su cuenta automáticamente año tras año.

Donación de Valores: las leyes Fiscales Federales permiten una deducción caritativa por el valor total del mercado de valores apreciados en la fecha de su donación.

Donación de Acciones o Fondos Mutuos: Por favor comuníquese con el servicio al cliente al (718) 965-7375 ex. 1602 o por correo electrónico a Appeal@CFBQ.org.

Distribuciones Mínimas Requeridas Por el IRA: Una donación directamente a la ACA de la IRA evitará que el donante pague el impuesto sobre la renta en la distribución. Si ya ha hecho su donación a la Campaña de este año y nos ha ayudado a alcanzar nuestra meta parroquial de \$26,220, ¡GRACIAS!

Habrà una reuni3n para los padres que tienen estudiantes en nuestro Programa de Educaci3n Religiosa el pr3ximo Domingo 13 de Septiembre del 2020 despu3s de la Misa de las 12:30 en la cafetería. Por favor planee asistir. Las clases de Educaci3n Religiosa en línea comenzarán el 20 de Septiembre del 2020. La Di3cesis ha aconsejado a todos los Programas de Educaci3n Religiosa que esten virtualmente por 10 semanas. Para registrarse, vaya a <https://www.givecentral.org/mhtsm-re>. Si tiene preguntas, comuníquese con la Hna. Cordilia para hacer cualquier pregunta y para el enlace al 718 486 6276 Ext. 7021, en la oficina, o déjele un mensaje al 347681 9101.

REGISTRACION DE EDUCACION RELIGIOSA 2020-2021

Aquí está el enlace para registrarse. <https://www.givecentral.org/mhtsm-re> Espero que hayan podido revisar la carta que les enviamos sobre nuestra posici3n con respecto al Programa de Educaci3n Religiosa. Estamos planeando más clases en línea a menos que la situaci3n cambie. Si tiene problemas para registrarse, favor de llamarme al 718-486-6276 Ext 7021 o envíeme un mensaje de texto al 347-681-9101. Fr. Raphael Zwolenkiewicz (Pastor) ofm.conv Sr. Cordilia Munthali SFMA (DRE)